

# Política Lingüística de la Escuela



*"Cultivando Campeones, un Niño a la Vez".*

## Política Lingüística de la Escuela David Paterson:

El propósito de este "documento vivo" es proporcionar una visión general de nuestra política lingüística dentro de nuestra escuela. Describe nuestra filosofía, perfil, propósito, principios y prácticas lingüísticas. *"Una política lingüística es una declaración de acción. Se preocupa menos por dónde van los estudiantes de una escuela y más por cómo van a llegar allí". Política lingüística en las escuelas, Corson (1999).*

### Política Lingüística de Nuestra Escuela:

- Se alinea con las Declaraciones de Misión y Visión de Nuestro Distrito:  
El Distrito Escolar Libre de Unión de Hempstead desafiará a todos los estudiantes multilingües (MLL) a desarrollar un dominio de la lectoescritura en la lengua materna, el Idioma Inglés y otros Idiomas del Mundo para satisfacer las demandas de una sociedad global.  
El Distrito Escolar Libre de Unión de Hempstead desarrollará la capacidad de todos los maestros de estudiantes multilingües para convertirse en facilitadores del aprendizaje del idioma a través del contenido y el amor por el aprendizaje permanente a través del desarrollo profesional que sea significativo, accionable y aplicable a todos los estudiantes diversos.
- Se alinea con nuestra declaración de misión:  
La Escuela David Paterson está comprometida a construir asociaciones con los estudiantes, el personal, los padres y la comunidad para desarrollar aprendices de por vida. A través de la investigación rigurosa y el empoderamiento, nuestros estudiantes estarán equipados para prepararse para la universidad y la carrera y exemplificar los atributos y habilidades de un ciudadano global del siglo XXI.
- Se alinea con la declaración de principios del IB (Bachillerato Internacional):  
El Bachillerato Internacional tiene como objetivo desarrollar la indagación, conocimiento y jóvenes solidarios que ayuden a crear un mundo mejor y más pacífico a través de la comprensión y el respeto intercultural. Con este fin, la organización trabaja con las escuelas, gobiernos, y a las organizaciones internacionales para que elaboren programas exigentes de educación internacional y evaluaciones rigurosas. Estos programas alientan a los estudiantes de todo el mundo a convertirse en aprendices activos, compasivos y de por vida que entienden que otras personas, con sus diferencias, también pueden tener razón.

Como miembros de una comunidad de aprendizaje escolar, continuaremos colaborando y revisando nuestra política lingüística escolar anualmente.

**Filosofía:**  
**¿Cuáles son nuestras creencias lingüísticas??**

En la Escuela David Paterson creemos que el idioma es la base de todo aprendizaje y comprensión. El lenguaje es esencial para construir el significado y es el elemento conectivo en nuestras relaciones y en las áreas temáticas que incluyen Artes del Lenguaje en Inglés, estudios sociales, ciencias, matemáticas, artes y educación personal, social y física.

La adquisición del idioma debe promoverse como una asociación entre los miembros de nuestra comunidad de aprendizaje escolar, incluidos los estudiantes, los padres, los maestros y los administradores, para ayudar a los estudiantes a adquirir y refinar las habilidades lingüísticas necesarias para tener éxito en el siglo XXI mientras se trabaja para cumplir con las declaraciones de misión de la Escuela David Paterson y la Organización del Bachillerato Internacional.

Creemos que la variedad de estrategias lingüísticas de calidad que utilizamos, proporcionan un proceso continuo para apoyar el crecimiento de los estudiantes y la mentalidad internacional para satisfacer las necesidades de nuestra diversa comunidad de aprendizaje cultural. Este proceso continuo es importante para construir espacios de reflexión que mejoren el proceso de aprendizaje y enseñanza.

A través de la exploración del lenguaje, nuestro objetivo es que nuestros estudiantes puedan comunicarse de manera efectiva en una sociedad global. Esperamos lograr este objetivo utilizando nuestra política lingüística, los principios rectores del distrito, normas exigidas por el estado, un marco transdisciplinario del IB basado en la indagación, y empoderando a nuestros estudiantes para que participen en la expresión cultural y creativa.

La Escuela David Paterson está comprometida a garantizar que todos los estudiantes tengan éxito y prosperen en la escuela, sin importar quiénes sean, dónde viven, dónde van a la escuela o de dónde vienen, como se proclama en el plan de Nueva York para la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA). Hemos sido identificados como una escuela en buen estado.

**Propósito:**  
**¿Cuál es nuestra política lingüística y por qué es importante?**

En la Escuela David Paterson, nuestros programas de idiomas están diseñados para ayudar a nuestros estudiantes a alcanzar sus objetivos académicos y lingüísticos utilizando contextos auténticos en un entorno culturalmente rico y diverso. Nuestra política lingüística se alinea con los principios y prácticas del Bachillerato Internacional (IB).

**El objetivo de la política lingüística es garantizar que:**

- Todos los miembros de la comunidad de aprendizaje escolar valoran el lenguaje y la adquisición del lenguaje
- Todos los estudiantes y sus familias cuentan con apoyos para comunicarse de manera efectiva
- Todos los estudiantes que no tienen el inglés como lengua materna reciben los servicios necesarios
- Todos los miembros docentes son profesores de idiomas
- El lenguaje es fundamental para el aprendizaje e incluye el lenguaje hablado, escrito y visual
- El lenguaje se promueve a través de un aprendizaje auténtico basado en la indagación

- El conocimiento y la comprensión de otro idioma son parte de nuestro plan de estudios para ayudar a desarrollar la conciencia y el respeto intercultural al celebrar y valorar las culturas de nuestra escuela y comunidad global
- ¡El idioma se disfruta y se aprecia!

### Comunicación de nuestra Política Lingüística

- Publicado en la página web de nuestra escuela
- Publicado en nuestro Sistema de Gestión del Aprendizaje de Schoology Recursos • Revisado anualmente

#### Principios:

#### ¿Cuáles son las características de una política lingüística eficaz?

La Escuela David Paterson cree que una política lingüística eficaz permite que nuestra comunidad de aprendizaje escolar colabore y se comunique en experiencias de aprendizaje informativas y continuas. Esta evidencia del proceso de aprendizaje brinda oportunidades para desarrollar una retroalimentación adecuada para la planificación, las metas y el éxito futuros.

#### Creemos que la exposición al lenguaje permite:

| Los estudiantes deben:  | Profesores debe(n):   | Escuelas deben:   | Los Padres deben:   |
|---|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicar, pensar, comprender, y expresarse con confianza y creatividad</li> <li>• Usar un lenguaje que aiente a todos a valorar y practicar la cooperación, el respeto y la empatía.</li> <li>• Aprender al menos un idioma además de su lengua materna</li> <li>• Desarrollar una curiosidad natural</li> <li>• Ejercitarse en iniciativas en la aplicación de habilidades de manera crítica y creativa.</li> <li>• Reconocer patrones</li> <li>• Comprender que el desarrollo del lenguaje es una responsabilidad compartida por todas las partes interesadas</li> <li>• Explorar conceptos, habilidades, ideas y problemas que tienen importancia local y global.</li> <li>• Comprender y apreciar sus propias culturas e historias personales</li> <li>• Ser de mente abierta con perspectivas, valores y tradiciones de los demás</li> <li>• Ser reflexivos de sus propios aprendizajes y experiencias.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos ser profesores de idiomas</li> <li>• Usar un lenguaje que aiente a todos a valorar y practicar la cooperación, el respeto y la empatía.</li> <li>• Ser responsable de facilitar la comunicación de los logros y necesidades de los estudiantes.</li> <li>• Ubicar a los estudiantes en entornos de instrucción lingüística apropiados según los datos de la evaluación</li> <li>• Proporcionar oportunidades tanto dentro como fuera de la escuela que mejorarán las unidades de indagación del PYP</li> <li>• Ver el lenguaje como un medio de autoexpresión, de exploración de uno mismo y de los demás, y como algo impulsado por el contexto.</li> <li>• Introducir una variedad de estrategias de enseñanza para la lectura, la escritura, el habla, la comprensión auditiva y el lenguaje visual.</li> <li>• Comunicar la política lingüística a los miembros de nuestra comunidad de aprendizaje escolar</li> <li>• Colaborar y compartir conocimientos e ideas</li> <li>• Requerir desarrollo profesional</li> <li>• Proporcionar comentarios frecuentes</li> <li>• Abordar múltiples estilos de aprendizaje, así como diferentes contextos culturales y socioeconómicos.</li> <li>• Reflexionar sobre la práctica</li> <li>• Comprender el desarrollo del lenguaje es una responsabilidad compartida por todas las partes interesadas</li> <li>• ¡Celebrar el aprendizaje!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Construir un sentido de comunidad dentro de la escuela</li> <li>• Usar un lenguaje que aiente a todos a valorar y practicar la cooperación, el respeto y la empatía.</li> <li>• Reflexionar sobre el tiempo, los recursos y los materiales necesarios para aumentar el rendimiento de los estudiantes</li> <li>• Proporcionar sesiones de planificación colaborativa para desarrollar la responsabilidad colectiva de los maestros para desarrollar el lenguaje de todos los estudiantes.</li> <li>• Adquirir recursos y materiales adecuados para la instrucción.</li> <li>• Describir cómo se apoyará el desarrollo y el mantenimiento de la lengua materna</li> <li>• Informar a los miembros de la comunidad de aprendizaje escolar sobre el proceso de políticas y cómo hacer contribuciones.</li> <li>• Observar y proporcionar retroalimentación para el desarrollo de los maestros</li> <li>• Proporcionar desarrollo profesional en los campos del aprendizaje y la enseñanza de idiomas.</li> <li>• Comunicar la política lingüística a los miembros de nuestra comunidad de aprendizaje escolar</li> <li>• Comprender que el desarrollo del lenguaje es una responsabilidad compartida por todas las partes interesadas</li> <li>• ¡Celebrar el aprendizaje!</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyar y desarrollar aprendizaje de idiomas en casa a través de oportunidades para explorar, escuchar, leer y descubrir</li> <li>• Usar un lenguaje que anime a todos a valorar y practicar cooperación, respeto y empatía</li> <li>• Animar a sus hijos a perseverar</li> <li>• Participar en eventos escolares que celebran la diversidad de nuestra comunidad</li> <li>• Involucrarse en la planificación, los objetivos y el éxito futuro</li> <li>• Reflexionar sobre el apoyo a los logros estudiantiles y la colaboración con los educadores</li> <li>• Comprender que el desarrollo del lenguaje es una responsabilidad compartida por todas las partes interesadas</li> </ul> |

- ¡Celebrar el aprendizaje!

- ¡Celebrar el aprendizaje!

### Prácticas: ¿Cómo participamos en la enseñanza del idioma?

La escuela da importancia al aprendizaje de idiomas, incluida la lengua materna y otros idiomas. La enseñanza y el aprendizaje abordan la diversidad de las necesidades lingüísticas de los estudiantes, incluidas las de los estudiantes que aprenden una lengua o lenguas distintas de su lengua materna. La enseñanza y el aprendizaje demuestran que todos los profesores son responsables del desarrollo lingüístico de los alumnos.

**Participamos en el aprendizaje de idiomas a través de la variedad de estrategias en las siguientes páginas:**

• **Lenguaje Compartido de la Terminología Utilizando las Siguientes Definiciones:**

- **Lengua Materna:**
  - El idioma que el estudiante usa en casa. En algunos casos, que no es inglés.
- **Lenguaje A:**
  - El idioma principal de la escuela, y muy probablemente considerado el lenguaje de operación en las clases de educación general
- **Lenguaje B:**
  - El idioma que se considera extraño para el aprendiz. No hay indicios de fluidez en este idioma, y el estudiante lo está adquiriendo.
- **Adquisición del lenguaje:**
  - El proceso de desarrollo del lenguaje B. Aumentar el vocabulario, sintaxis, y distribución de palabras para comunicarse. La continuidad de alcanzar la fluidez de un segundo idioma.
- **Idiomas de Palabras:**
  - Idioma distinto de la lengua materna.
- **ELL/MLL:**
  - Estudiantes del Idioma Inglés/Estudiantes Multilingües
  - Estudiante que ingresa a la comunidad de aprendizaje sin tener el inglés como idioma principal.
- **ENL:**
  - Inglés como Nuevo Idioma
  - Un programa para apoyar la adquisición del idioma para estudiantes que necesitan adquirir el inglés como idioma de trabajo.
- **FLES:**
  - Programa de adquisición de lenguas extranjeras para escuelas primarias
- **Bilingüe:**
  - Hablar y aprender con fluidez en dos idiomas.



- **Lenguaje Dual:**
  - Lenguaje dual: Un programa en el que los objetivos lingüísticos son el bilingüismo completo y la alfabetización bilingüe en inglés y un idioma asociado, los estudiantes estudian artes del lenguaje y otros contenidos académicos (Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales, Artes) en ambos idiomas. El idioma asociado se utiliza para al menos el 50% de la instrucción en todos los grados.
- **Idioma de instrucción:**
  - El idioma usado para instruir a los estudiantes debido a su nivel de competencia. Para la gran mayoría, el idioma utilizado es el idioma que se habla principalmente en el hogar del estudiante. Si la lengua materna es el inglés, el alumno recibe clases en inglés. Si la lengua materna es el español, el estudiante recibirá instrucción en español e inglés cuando se está en clases bilingües si el estudiante no puede hablar inglés.
- **Multilingüismo:**
  - El término “multilingüismo” en el PYP se refiere a la capacidad lingüística en más de un idioma y reconoce que cada uno de los idiomas de un estudiante puede desarrollarse a diferentes niveles, y dentro de diferentes contextos, en función de sus experiencias sociales y académicas. De los Principios a la Práctica: Aprendizaje y Enseñanza pg.86.
  - Una forma de afirmar la identidad cultural y desarrollar una mentalidad internacional.
- **Translenguaje:**
  - El translenguaje es el proceso mediante el cual los estudiantes de idiomas recurren activamente a todos sus recursos lingüísticos para comunicarse y crear significado. De los Principios a la Práctica: Aprendizaje y Enseñanza pg. 95: Garcia, Li Wei (2014).
  - Dos idiomas se colocan uno al lado del otro para establecer conexiones y aprovechar los conocimientos previos

  

- **Instrucción en el Aula:**
  - **Apoyo a la Lengua Materna:** El idioma que el estudiante usa en casa. En algunos casos, eso no es Inglés.
    - Utilizar los datos lingüísticos para determinar las necesidades de los recursos literarios.
  - **Clases de Lenguaje Dual:**
    - Un programa en el que los objetivos lingüísticos son el bilingüismo completo y la alfabetización bilingüe en inglés y un idioma asociado.
    - Los estudiantes estudian artes del lenguaje y otros contenidos académicos (matemáticas, ciencias, estudios sociales, artes) en ambos idiomas
    - El idioma de pareja se utiliza para al menos el 50% de la instrucción..

- **FLES: Programa de Adquisición de Lenguas Extranjeras en las Escuelas Primarias**
  - **Objetivos del Programa:**
    - Proporcionar un contexto significativo para el desarrollo de habilidades comunicativas en español.
    - Construir una comprensión y aprecio por las culturas del mundo de habla hispana.
    - Fortalecer la competencia lingüística de los estudiantes hispanohablantes (hablantes nativos o de herencia).
    - El objetivo del Programa de Español FLES es:
    - Preparar a los estudiantes para que comiencen a desarrollar habilidades funcionales para escuchar, hablar, leer y escribir en español.
    - Proporcionar un entorno enriquecedor en el que los estudiantes se sientan cómodos aprendiendo un segundo idioma.
    - Desarrollar el dominio de la comunicación oral y escrita en español a través de la integración de las habilidades y conceptos lingüísticos enseñados en las áreas de contenido.
    - Animar a todos los estudiantes a desarrollar una apertura, comprensión y aprecio por otras culturas.
- **Apoyo ENL**
  - El inglés como nueva práctica de política lingüística: Todos los estudiantes que figuran como hablando otros idiomas además del inglés serán identificados a través de la Encuesta del Idioma del Hogar y la evaluación del idioma al momento de la inscripción, según lo requiera el estado de Nueva York.
  - Después de identificar el nivel de fluidez en inglés, los estudiantes se colocan en el entorno de clase apropiado.
  - Al comienzo del año escolar, se notifica a los padres a través de un formulario de colocación si mantendrán a su hijo/a con los servicios que están recibiendo.
  - La escuela da importancia al aprendizaje de idiomas, incluida su lengua materna.
  - La enseñanza y el aprendizaje demuestran que todos los profesores son responsables del desarrollo lingüístico de los alumnos.
- **ELL/MLL: Estudiantes del Idioma Inglés o Estudiantes Multilingües**
  - A partir de la primavera de 2012, NYSED lanzó la Iniciativa Básica Común Bilingüe para desarrollar nuevos Estándares de Inglés como Segundo Idioma y Artes del Lenguaje Nativo alineados con los Estándares Básicos Comunes.
  - NYSED ha desarrollado dos conjuntos de recursos conocidos como Nuevas Progresiones de Artes del Lenguaje (NLAP) y Progresiones de Artes del Lenguaje en el Hogar (HLAP) para cada Estándar de Aprendizaje Básico Común del Estado de Nueva York (CCLS) en cada grado.
  - Los maestros proporcionarán un marco que apoye los estándares NLAP y HLAP para garantizar que los estudiantes en los programas de inglés como nuevo idioma y educación bilingüe cumplan con los niveles de competencia lingüística de los estudiantes. Las progresiones incluyen cinco niveles de competencia lingüística y demuestran una trayectoria de aprendizaje y enseñanza de idiomas.

- En la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación, se hace referencia a las fases del aprendizaje de idiomas, tal como se sugiere en las prácticas del PYP, para identificar los niveles de los alumnos y proporcionar el apoyo adecuado.
- Las Demandas Lingüísticas identifican las palabras, frases y formas de lenguaje que los estudiantes necesitarán entender y usar para cumplir con los Estándares de la Próxima Generación.
- Los estudiantes son colocados en clases bilingües o en clases monolingües con apoyo de instrucción ENL según lo determine el nivel de fluidez.
- La Regulación CR Parte 154-2 del Reglamento del Estado de Nueva York identifica cinco niveles de Desarrollo del Dominio del Idioma Inglés para ELLS. Son los siguientes:
  - **Entrar** (Inicio) **360 minutos de servicio por semana**
  - **Emergente** (Intermedio Bajo) **360 minutos de servicio por semana**
  - **Transición** (Intermedio) **180 minutos de servicio por semana**
  - **Expansión** (Advanced) **180 minutos de servicio por semana**
  - **Imponente** (Competente) **90 minutos de servicio por semana**
    - \*NOTA: Cuando un estudiante alcanza el nivel de Competente en el examen NYSESLAT, ya no se le considerará un ELL y recibirá dos años más de servicios y apoyo de ENL antes de salir del programa.
    - Los estudiantes pueden alcanzar el nivel Competente al obtener un Nivel 3 en el Examen de Artes del Lenguaje en Inglés del Estado de Nueva York y luego recibir 90 minutos de apoyo educativo de ENL por semana durante dos o más años

- **El lenguaje en el Aula:**

- El lenguaje en el aula se apoya e integra a través de:

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arte</li> <li>• Evaluaciones</li> <li>• Clubes de Lectura</li> <li>• Descanso Cerebral</li> <li>• Lecturas Corales</li> <li>• Aula</li> <li>Bibliotecas</li> <li>• Colaborando</li> <li>• Conferences</li> <li>• Debates</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juegos</li> <li>• Lectura Guiada</li> <li>• Lector Inmersivo</li> <li>• Math</li> <li>• Centro de Medios Recursos</li> <li>• Música</li> <li>• Plataformas en línea</li> <li>• Educación Física</li> <li>Poesía</li> <li>Presentando</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrogatorio</li> <li>• Leer en Voz Alta</li> <li>• Renacimiento</li> <li>Aprendizaje</li> <li>• Respuesta a Intervención (RTI)</li> <li>• Juego de Roles</li> <li>• Soportes de Andamios</li> <li>• Ciencia</li> <li>• Lectura Compartida</li> <li>• Ciencias Sociales</li> <li>Hablar y</li> <li>Escucha</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Símbolos</li> <li>• Tecnología</li> <li>• Unidades de Investigación</li> <li>• Pensamiento Visible</li> <li>Rutinas (VTR)</li> <li>• Visuales</li> <li>• Vocabulario</li> <li>• Muros de Palabras</li> </ul> |
|--|--|--|---|

- ❖ El lenguaje en el aula se apoya e integra a través de los siguientes entornos de aula:
  - ❖ Clases Monolingües
  - ❖ Clases de Educación Especial
  - ❖ Co-Enseñanza Integrada: ICT
  - ❖ Terapia de Lenguaje
  - ❖ Sala de Recursos
  - ❖ Clases de Lenguaje Dual

- ❖ Clases ENL
- ❖ Aprendizaje Socioemocional Personal
- ❖ Trabajador/a Social
- ❖ Psicólogo/a
- ❖ Reuniones Matutinas Diarias de Clase
- ❖ Clases de Área Especial
- ❖ Música
- ❖ Arte
- ❖ Tecnología Educativa/Medios de Comunicación
- ❖ Educación Física
- ❖ FLES

• **Evaluación del Aprendizaje de Idiomas:**

- Por favor, Consulte nuestra Política de Evaluación Escolar

• **Desarrollo Profesional**

- Se anima a los miembros de nuestro personal a explorar oportunidades de desarrollo profesional en los campos del aprendizaje y la enseñanza de idiomas.
- La administración de la escuela se asegurará de que el personal esté al tanto de las oportunidades de desarrollo profesional siempre que sea posible.
- El Entrenador de IB PYP y nuestro Coordinador Distrital se asegurará de que el personal esté al tanto de las oportunidades adecuadas del IB y ayudará a coordinar el desarrollo profesional relacionado con el IB.

• **Recursos:**

- Nuestro objetivo es aumentar los recursos para apoyar todo el aprendizaje de idiomas.
- Nuestras aulas y el centro de tecnología educativa / medios de comunicación de la escuela contienen colecciones de materiales de ficción y no ficción.
- Nuestras aulas y el centro de medios de comunicación de la escuela contienen recursos alineados con los elementos esenciales del Programa de la Escuela Primaria.
- We use a variety of online platforms to support student learning and research.
- Los recursos se agregarán constantemente a nuestra plataforma compartida en línea.

### En David Paterson School nos Comprometemos a:

1. Compartir las responsabilidades del desarrollo del lenguaje y proporcionar muchas oportunidades para leer, escribir, escuchar y hablar en múltiples disciplinas.
  - **¡Somos Equilibrados!**
2. Enseñar una variedad de estrategias para comprender, interpretar, evaluar, responder, apreciar y construir textos.
  - **¡Estamos Informados!**
3. Expresarnos de diversas maneras para una gran variedad de propósitos
  - **¡Somos comunicadores!**
4. Brindar oportunidades para dominar más de un idioma.  
**¡Somos pensadores!**
5. Exponer a nuestros alumnos a una amplia gama de literatura que refleja una variedad de culturas y perspectivas.
  - **¡Somos de mente abierta!**
6. Animar a los alumnos a mantener y valorar su lengua materna y a valorar la de los demás alumnos.
  - **¡Nos estamos preocupando!**
7. Reflexione sobre la enseñanza y el aprendizaje y actúe sobre la base de una retroalimentación efectiva.
  - **¡Somos reflexivos!**
8. Proporcionar un ambiente seguro donde los estudiantes se sientan seguros para tomar riesgos.
  - **¡Somos arriesgados!**
9. Fomente un sentido de pertenencia mediante el uso de un lenguaje que aliente a todos a valorar y practicar la cooperación, el respeto y la empatía.
  - **¡Somos de principios!**
10. Descubre, cuestiona, pregúntate, aclara, descubre y construye significados utilizando contextos auténticos.
  - **¡Somos indagadores!**

### Los siguientes documentos y Políticas Lingüísticas del IB se utilizaron como referencia para crear nuestra política lingüística:

Colegio Internacional Ogden de Chicago, Colegio Internacional de Pekín, Colegio del Mundo Hawthorne IB, Academia Internacional Wesley, De los Principios a la Práctica

#### Política Lingüística de Nuestra Escuela

Borrador Completado: May 2019

Finalizado: May 2019

Revisado: Octubre 2020, Junio 2021, Junio 2022, Junio 2023, Junio 2024